

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 June 2006
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 32 повестки дня

**Всестороннее рассмотрение всего вопроса
об операциях по поддержанию мира
во всех их аспектах****Письмо Генерального секретаря от 25 мая 2006 года на имя
Председателя Генеральной Ассамблеи**

Сотрудники Организации Объединенных Наций и военнослужащие миротворческих контингентов, которые несут службу вместе с ними, обязуются защищать честь Организации Объединенных Наций и с уважением и достоинством относиться к тем, кому они призваны служить. Подавляющее большинство тех, кто работает под флагом Организации Объединенных Наций, соблюдают эти требования, причем многие делают это в трудных и опасных условиях.

Однако всем нам хорошо известно, что в наших рядах имеются лица, которые не оправдали доверие, оказываемое Организации Объединенных Наций, совершив акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств над теми же самыми людьми, которых эта Организация призвана защищать. Эти возмутительные акты позорят Организацию Объединенных Наций и тех, кто ей служит. Более того, эти акты причинили огромный ущерб тем, кто уже и так страдает от нищеты и конфликтов или находится в крайне тяжелом положении.

Используя результаты работы, проделанной моим Советником по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций, Его Королевским Высочеством принцем Зейдом Раадом Зейд аль-Хусейном, в апреле 2005 года Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рекомендовал принять ряд мер по предотвращению этих вопиющих актов и реагированию на них, многие из которых уже реализованы или находятся в процессе осуществления. Одобрив эти рекомендации, Генеральная Ассамблея просила меня представить Комитету всеобъемлющую стратегию оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, включая средства для выплаты финансовой компенсации. В Итоговом документе Всемирного саммита государства-члены вновь предложили мне представить предложения в отношении принятия всеобъемлющего подхода к оказанию помощи жертвам. В связи с этим я представляю Вам проект программного заявления и проект всеобъемлющей стратегии по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуаль-



ной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Я буду признателен за распространение этих документов среди членов Генеральной Ассамблеи.

Предлагаемая стратегия разработана на основе внутренних и внешних консультаций, проводившихся в течение 12 месяцев с департаментами, учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, государствами-членами, неправительственными организациями, специалистами и другими заинтересованными сторонами, как в Центральных учреждениях, так и на местах. Для того чтобы эта стратегия была действительно всеобъемлющей, она должна осуществляться и Организацией, и ее государствами-членами в рамках реагирования на случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны всех категорий персонала Организации Объединенных Наций. В связи с этим эта стратегия требует применения общего подхода как Организацией, так и ее государствами-членами.

Стратегия определяет категории лиц, которым необходимо оказывать помощь и поддержку, а также какую именно помощь и поддержку следует им оказывать и каким образом это следует делать. В стратегии отмечается, что насилие по признаку пола, которое включает сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, широко распространено в тех районах, в которых осуществляет свою деятельность Организация Объединенных Наций, и что ресурсы, необходимые для эффективного реагирования на проявления такого насилия, являются недостаточными, и их объем необходимо увеличить. В связи с этим стратегия требует, чтобы оказание помощи осуществлялось с учетом местных условий, не приводило к дальнейшей изоляции жертв и способствовало укреплению потенциала тех, кто оказывает необходимые услуги пострадавшим. В целях расширения доступа к таким услугам Организации Объединенных Наций предлагается привлекать своих партнеров-исполнителей к оказанию жертвам услуг по их защите.

Предлагаемая стратегия открывает новые пути. Она широко обсуждалась различными сторонами, и для ее разработки использовался обширный опыт, результаты многих исследований и профессиональные знания. Ряд элементов этой стратегии стал предметом острой дискуссии между различными подразделениями Организации Объединенных Наций, которым все же удалось достичь консенсуса. Ее первоначальные проекты включали предложение, согласно которому все сотрудники Организации Объединенных Наций должны были сдать пробы на анализ своей ДНК, с тем чтобы Организация была в состоянии помочь подтвердить утверждения, касающиеся отцовства ребенка, или утверждения о причастности какого-либо лица к сексуальному преступлению, для того чтобы его жертвы или дети, родившиеся в результате актов сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, могли получить необходимую помощь и их права могли быть защищены. Это предложение основывалось на рекомендациях, содержащихся в докладе моего Специального советника по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций (см. A/59/710). Это предложение ставит перед Организацией новые правовые, этические и кадровые вопросы, которые обсуждаются в рамках ее Секретариата.

Я убежден в том, что пришло время для смелых шагов. На нынешнем переломном этапе от Организации ожидается большее. От нас, как от Организации Объединенных Наций, ожидают того, что мы будем задавать пример в удовлетворении потребностей тех, чьи права были нарушены, и будем показывать пути продвижения вперед. Мы сознаем настоятельную необходимость искоренения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, и мы должны устранить тот ущерб, который наносят эти явления как жертвам, так и репутации Организации. Подлинно всеобъемлющий подход избавит жертвы от неопределенности и восстановит репутацию Организации, которая ответственно относится к тем, кому она служит.

(Подпись) Кофи Аннан

Приложение

Проект программного заявления Организации Объединенных Наций и проект Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала

Содержание

	<i>Стр.</i>
A. Проект программного заявления Организации Объединенных Наций об оказании помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала	5
1. Справочная информация	5
2. Обязательство оказывать помощь и поддержку	5
3. Определения	6
4. Помощь и поддержка	7
5. Механизмы финансирования	8
6. Расширение усилий	8
B. Проект Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала	9
1. Контекст	9
2. Принципы оказания помощи и поддержки	14
3. Финансовые последствия и механизмы финансирования	22
4. Заключение	26
C. Рекомендации	27

А. Проект программного заявления Организации Объединенных Наций об оказании помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала

1. Справочная информация

1. В феврале 2005 года Исполнительные комитеты по вопросам мира и безопасности и по гуманитарным вопросам создали Целевую группу по вопросам защиты от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и поручили ей разработать политику по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала¹. В апреле 2005 года Специальный комитет по операциям по поддержанию мира рекомендовал Генеральному секретарю разработать «всеобъемлющую стратегию оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательств, предусматривающую, в том числе, средства для выплаты финансовой компенсации», а также рекомендовал, чтобы до начала осуществления такой стратегии «миссии обеспечили в рамках своих текущих бюджетов средства для оказания чрезвычайной помощи [таким] жертвам»². Эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в июне 2005 года³. В Итоговом документе Всемирного саммита, который состоялся в 2005 году, государства-члены вновь призвали Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к 31 декабря 2005 года предложения в отношении всестороннего подхода к оказанию помощи пострадавшим»⁴.

2. Это программное заявление следует читать вместе с Всеобъемлющей стратегией оказания помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуального насилия со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала («Всеобъемлющая стратегия»).

2. Обязательство оказывать помощь и поддержку

3. Организация Объединенных Наций заявила о своем намерении предотвращать случаи сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства со стороны ее сотрудников и связанного с ней персонала и должным образом реагировать на такие случаи. Одним из ключевых элементов этих усилий является оказание помощи и поддержки жертвам таких актов.

4. На сегодняшний день какой-либо определенной системы, предназначенной для оказания помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, не существует. Помимо негатив-

¹ Для целей программного заявления «сотрудники Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал» включают сотрудников Организации Объединенных Наций, консультантов, добровольцев Организации Объединенных Наций, сотрудников гражданской полиции, военных наблюдателей, штабных офицеров и военный персонал миротворческих контингентов.

² A/59/19/Add.1 от 11 апреля 2005 года, пункты 34 и 35.

³ Резолюция 59/300 от 22 июня 2005 года, пункт 2.

⁴ Резолюция 60/1 от 16 сентября 2005 года, пункт 165.

ных последствий для их жертв, отсутствие такой системы самым серьезным образом сказывается на репутации и эффективности Организации и на доверии к ней. Она обязана быстро и эффективно реагировать на все случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Организация Объединенных Наций сознает, что не все случаи сексуальной эксплуатации и надругательств доводятся до ее сведения и что зарегистрированное число обвинений в сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, вероятно, не отражает реальные масштабы этой проблемы⁵. Жертвы сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, вероятно, существуют почти во всех странах, в которых имеется присутствие Организации Объединенных Наций.

5. В связи с этим Организация намерена принять всеобъемлющий общесистемный подход к оказанию помощи жертвам, который будет применяться на устойчивой и последовательной основе в каждой стране, в которой имеется присутствие Организации Объединенных Наций. Всеобъемлющий подход к оказанию помощи жертвам требует от Организации оказания помощи жертвам сексуальной эксплуатации и надругательств, как со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций, так и со стороны связанного с ней персонала. Передовая практика в этой области подтверждает важное значение использования подходов, ориентированных на тех, кто пострадал от таких действий.

6. Организация Объединенных Наций обязуется оказывать помощь и поддержку трем категориям лиц: а) «заявителям»; б) «жертвам»; и в) «детям, родившимся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала». Однако это обязательство ни в коей мере не умаляет и не заменяет ответственность лиц, совершивших акты сексуальной эксплуатации и надругательств.

3. Определения

7. Для целей данного программного заявления: а) «заявителями» являются лица, которые утверждают или в отношении которых кто-либо иной утверждает, что они подвергались сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁶; б) «жертвами» являются лица, утверждения которых относительно того, что они подвергались сексуальной эксплуатации и сексу-

⁵ Доклад Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств от 15 апреля 2005 год (A/59/782), пункт 11. Число обвинений в сексуальной эксплуатации и надругательствах со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала удвоилось с 2003 года.

⁶ Многие жалобы, касающиеся сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, подаются лицами, которые были свидетелями или слышали о такой эксплуатации и надругательствах, но не утверждают, что они сами подвергались сексуальной эксплуатации и надругательствам. Однако для целей настоящего программного заявления термин «заявители» будет использоваться для обозначения лиц, которые утверждают или в отношении которых кто-либо иной утверждает, что они подвергались сексуальной эксплуатации и надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, но их жалоба еще полностью не рассмотрена, независимо от того, кто обратился с ней, они сами или какое-либо третье лицо.

альным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, были подтверждены посредством административного процесса Организации Объединенных Наций или административного или гражданского процесса или процесса уголовного разбирательства какого-либо государства-члена⁷; и с) «детьми, родившимися от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала», являются дети, которые родились в результате актов сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала. По существу термины «заявители» и «жертвы» связаны с разными этапами этого процесса. Термин «заявитель» применяется в отношении любого лица, которое обращается с жалобой, и продолжает применяться до тех пор, пока его жалоба не будет подтверждена, т.е. в течение периода после обращения с жалобой и до ее рассмотрения в полном объеме. Термин «жертва» применяется после подтверждения жалобы.

4. Помощь и поддержка

8. Характер помощи и поддержки, которые предполагается оказывать, зависит от категории получающего ее лица и может иметь различные формы — от основной чрезвычайной помощи, включающей медицинскую и психосоциальную помощь, до более комплексной помощи, включающей предоставление возможностей для получения образования или какой-либо специальности, а в ряде случаев и финансовой поддержки. В тех случаях, когда предполагаемые акты сексуальной эксплуатации и надругательств составляют противоправное деяние, Организация Объединенных Наций будет также оказывать предполагаемым жертвам помощь в ведении дела в национальных органах, если жертвы того пожелают. В тех случаях, когда имеются убедительные доказательства того, что в результате предполагаемой сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств со стороны сотрудника Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала родился ребенок, то Организация Объединенных Наций будет оказывать этому ребенку или его/ее матери или опекуну помощь в установлении отцовства или в получении пособия на содержание ребенка, как это предусмотрено во Всеобъемлющей стратегии. Организация будет обращаться к государствам-членам за помощью в плане оказания содействия в установлении отцовства.

9. Для обеспечения наиболее эффективного реагирования на случаи сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, соответствующая помощь и поддержка будут оказываться через общинные механизмы с должным учетом местных условий, с тем чтобы не подвергать заявителей, жертв или детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, социальной изоляции, не выделять их и не подвергать их дискриминации по отношению к другим лицам, пострадавшим от актов насилия по признаку пола, включая сексуальную эксплуатацию и надругательства, к которым не причастны сотрудники Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал. Там, где не имеется соответствующей

⁷ Термин «жертва» используется в настоящем документе для того, чтобы подчеркнуть, что ущерб был нанесен частному лицу. Многие предпочитают использовать термин «переживший» для того, чтобы подчеркнуть стойкость лиц, которые подверглись сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам.

щих служб или к ним затруднен доступ, или они не располагают достаточным потенциалом, Организация Объединенных Наций будет оказывать помощь созданию таких служб и обеспечению и их функционирования. Для облегчения доступа к таким службам Организация Объединенных Наций будет привлекать партнеров по осуществлению, с тем чтобы они предоставляли жертвам свои услуги по оказанию поддержки, как это предусматривается во Всеобъемлющей стратегии.

5. Механизмы финансирования

10. Организация Объединенных Наций планирует создать общий механизм финансирования для обеспечения наличия финансовых средств, с тем чтобы помощь и поддержку можно было оказывать на постоянной и устойчивой основе. Поскольку исполнитель преступления несет ответственность за акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, Организация Объединенных Наций, руководствуясь ее Правилами и положениями о персонале, будет оказывать пострадавшим помощь в получении от исполнителей таких преступлений выплат, предназначенных для оказания помощи и поддержки.

6. Расширение усилий

11. Упомянутые меры станут составной частью более широких усилий Организации Объединенных Наций, которые, как предусматривается Генеральной Ассамблеей⁸, будут направлены на предотвращение сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, а также на реагирование на такие случаи. Эти усилия включают также институционализацию мер, направленных на обеспечение выполнения положений бюллетеня Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств⁹, укрепление организационного потенциала для проведения действенных и эффективных расследований, оперативное принятие дисциплинарных мер в случае подтверждения обоснованности жалоб и осуществление согласованных инициатив по повышению информированности и подготовки персонала в рамках Организации и принимающих общинах.

12. Государствам-членам предлагается принять активное участие в деятельности по оказанию поддержки этой политики.

⁸ См. резолюцию 59/300 от 22 июня 2005 года.

⁹ ST/SGB/2003/13 of 9 October 2003.

В. Проект Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала

1. Контекст

Справочная информация

1. Организация Объединенных Наций провозгласила политику абсолютной нетерпимости к любым актам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств¹, совершаемым ее сотрудниками или связанным с ней персоналом², и заявила о своем твердом намерении не допускать такие акты. Для выполнения этого обязательства Организация Объединенных Наций должна быстро и эффективно реагировать на все случаи такой эксплуатации и надругательства, в том числе посредством расследования жалоб, принятия дисциплинарных мер и оказания помощи и поддержки жертвам этих надругательств³.

2. Эту Всеобъемлющую стратегию следует читать вместе с Программным заявлением о помощи и поддержке жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала («Программное заявление»).

Рамки охвата стратегии

3. В настоящем документе изложена Всеобъемлющая стратегия деятельности по удовлетворению нужд и потребностей жертв актов сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, совершенных сотрудниками Организации Объединенных Наций или связанным с ней персоналом⁴. Такая стратегия требует общего подхода, руководствуясь которым Организация Объединен-

¹ Письмо Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 9 февраля 2005 года.

² Для целей настоящей стратегии «сотрудники Организации Объединенных Наций или связанный с ней персонал» включают сотрудников Организации Объединенных Наций, консультантов, добровольцев Организации Объединенных Наций, сотрудников гражданской полиции, военных наблюдателей, штабных офицеров, а также военный персонал миротворческих контингентов.

³ Термин «сексуальная эксплуатация» определяется как «любое злоупотребление или покушение на злоупотребление уязвимым положением, властью или доверием в сексуальных целях, включая, в частности, приобретение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица, но не ограничиваясь вышесказанным». Термин «сексуальное надругательство» означает «физическое действие или угроза физическим действием против половой неприкосновенности либо с применением силы, либо в неравных условиях или же с принуждением». (Бюллетень Генерального секретаря от 9 октября 2003 года о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (ST/SGB/2003/13), раздел 2).

⁴ Хотя жертвами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств могут быть и мужчины, и женщины, и мальчики, и девочки, большинство жертв в силу своего подчиненного положения составляют женщины и девочки. Подавляющее большинство лиц, совершивших акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, являются мужчинами, однако такие акты могут совершать и мужчины, и женщины.

ных Наций могла бы оказывать помощь и поддержку жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала. Передовая практика в этой области подтверждает важное значение использования подходов, ориентированных на оказание помощи жертвам.

4. В стратегии отражено обязательство Организации Объединенных Наций делать все необходимое, для того чтобы жертвы сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала получали необходимую помощь и поддержку, которые являются основополагающим элементом более широких усилий Организации, направленных на предотвращение сексуальной эксплуатации и надругательств и реагирование на них. Наличие четких и надежных механизмов рассмотрения жалоб наряду с оказанием жертвам соответствующей поддержки позволит улучшить положение дел с учетом таких актов и предоставит жертвам возможность более активно участвовать в процессе проведения расследований. Это расширит возможности Организации Объединенных Наций в плане привлечения лиц, совершивших такие акты, к ответственности, а также в плане разработки и осуществления более эффективных профилактических мер. Кроме того, это укрепит репутацию Организации, демонстрируя ее ответственное поведение по отношению к тем, кому она призвана служить.

5. Другие ключевые элементы усилий Организации Объединенных Наций, направленных на предотвращение сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, такие, как принятие мер по обеспечению выполнения положений бюллетеня Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁵, укрепление организационного потенциала по проведению действенных и эффективных расследований (с должным уважением прав обвиняемых), оперативное принятие дисциплинарных мер в случае подтверждения обвинений, и осуществление согласованных инициатив по повышению информированности и профессиональной подготовке в принимающих общинах и в самой Организации, выходят за рамки охвата настоящей стратегии.

6. Программное заявление и настоящая стратегия ни в коей мере не умаляют и не снимают индивидуальную ответственность за акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, которую несут совершившие их лица. Организация Объединенных Наций не несет юридической ответственности за акты сексуальной эксплуатации и надругательств, совершенные сотрудниками Организации Объединенных Наций или связанным с ней персоналом. В настоящей стратегии отмечается ряд механизмов, которые могут использоваться для привлечения сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала к ответственности за такие акты и за их последствия, однако в ней не содержится исчерпывающей информации о том, каким образом это можно сделать. Привлечение виновных к ответственности зависит от целого ряда административных, судебных и дисциплинарных процедур, однако этот вопрос выходит за рамки настоящей стратегии. Основное внимание в ней уделяется тому, как Организация Объединенных Наций будет оказывать помощь и поддержку жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а в ряде случаев — содействие в том, чтобы добиться принятия администра-

⁵ ST/SGB/2003/13 от 9 октября 2003 года.

тивных мер против лиц, совершивших такие акты, или привлечь их к уголовной ответственности.

7. Государствам-членам предлагается одобрить это Программное заявление и активно поддерживать его осуществление посредством этой стратегии⁶. В частности, поскольку личный состав национальных воинских контингентов не подчиняется непосредственно Генеральному секретарю⁷, странам, предоставляющим войска, предлагается принимать меры, аналогичные тем, которые изложены в настоящей стратегии, для обеспечения в полной мере всеобъемлющей помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала.

Проблема

8. Организация Объединенных Наций сознает, что не все случаи сексуальной эксплуатации и надругательств доводятся до сведения соответствующих органов, поэтому зарегистрированное число заявлений о предполагаемых актах сексуальной эксплуатации и надругательств, совершенных сотрудниками Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом, не в полной мере отражает масштабы этой проблемы⁸. Жертвы таких актов, вероятно, существуют почти во всех странах, где имеется присутствие Организации Объединенных Наций. Недостаточно полный объем информации об этих случаях является обычным явлением, которое отчасти обусловлено отсутствием уверенности в конфиденциальности этого процесса, а также отсутствием доверия к механизмам проведения расследований и принятия дисциплинарных мер как со стороны жертв, так и со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Кроме того, это явление также обусловлено позором и стигматизацией жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и нехваткой служб, оказывающих помощь таким жертвам. В настоящее время не существует какой-либо общесистемной политики по оказанию помощи и поддержки таким жертвам. Даже в тех случаях, когда проводится расследование предъявленных обвинений и они подтверждаются, и в отношении виновных принимаются дисциплинарные меры, в плане компенсации ущерба, причиненного жертве, почти никогда не принимается никаких мер.

⁶ В заявлении Председателя Совета Безопасности от 31 мая 2005 года (S/PRST/2005/21) указывается, что Совет признает «общую ответственность Генерального секретаря и всех государств-членов за принятие в рамках своих полномочий всех мер по недопущению сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны любых категорий персонала в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира [и] обеспечению соблюдения норм поведения Организации Объединенных Наций в этом отношении».

⁷ В отношении случаев, на которые распространяются полномочия Генерального секретаря, см. главу X Положений о персонале. Полномочия, касающиеся уголовной и дисциплинарной ответственности личного состава национальных контингентов, имеют соответствующие государства-члены. Правила и привилегии и иммунитеты, применяемые в отношении различных категорий персонала Организации Объединенных Наций, являются крайне сложными (обсуждение этого вопроса см. в приложении к документу A/59/710).

⁸ Доклад Генерального секретаря «Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств» от 15 апреля 2005 года (A/59/782), пункт 11. С 2003 года число обвинений в сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала возросло вдвое.

Помимо серьезных последствий для жертвы, отсутствие постоянно действующей системы оказания помощи жертвам негативно сказывается на репутации и действенности Организации, а также на доверии к ней.

9. Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства оказывают свое пагубное воздействие не только на физическое и психологическое состояние жертв, но и на их социальное положение. Реальную опасность в этой связи представляет ВИЧ/СПИД и другие инфекции, передающиеся половым путем, а также нежелательная беременность. Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства могут также причинять серьезные психологические травмы. Во многих случаях жертвы сексуальной эксплуатации и надругательств подвергаются стигматизации и остракизму, в связи с чем их положение становится еще более уязвимым. Последствия сексуальной эксплуатации могут сказываться на способности жертв продолжать обучение в школе или зарабатывать себе на жизнь, а экономические последствия могут делать их еще более уязвимыми по отношению к насилию. Во многих случаях из-за подачи жалобы жертвы подвергаются еще большей опасности в плане притеснения и насилия. Даже при наличии механизмов оказания им поддержки при обращении к ним многие жертвы могут сталкиваться с различными препятствиями, включая их собственное чувство стыда или боязнь последствий. Дети, которые хотели бы обратиться за помощью, нуждаются в особой поддержке. Для обеспечения защиты и безопасности и благополучия жертв необходима своевременная доступная и конфиденциальная помощь и поддержка, которые могли бы уменьшить нанесенную травму и смягчить негативные последствия, способствуя тем самым физическому и психологическому восстановлению.

Ответственность Организации и настоятельная необходимость реагирования

10. В Уставе Организации Объединенных Наций вновь утверждается «вера в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин»⁹. В Уставе также подчеркивается, что «при приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности»¹⁰. В связи с этим Организация Объединенных Наций и ее сотрудники несут особую ответственность в плане заботы о людях, которым они служат.

11. В своем Бюллетене о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств¹¹ Генеральный секретарь изложил неисчерпывающий перечень норм поведения¹² и поручил всем сотрудникам создавать и поддерживать условия, препятствующие сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам¹³. Особая ответственность в этом Бюллетене возлагается на руководителей, которые обязаны создавать такие условия и

⁹ Устав Организации Объединенных Наций, преамбула.

¹⁰ Устав Организации Объединенных Наций, статья 101, пункт 3.

¹¹ ST/SGB/2003/13.

¹² Там же, раздел 3. Акты сексуальной эксплуатации и сексуальных домогательств всегда считались недопустимым поведением и были запрещены сотрудникам Организации Объединенных Наций (см. ST/SGB/2003/13, раздел 3.1, Положение о персонале 1.2(a) и Правило 101.2(d)).

¹³ Там же, раздел 3.2(f).

принимать необходимые меры в случае нарушений¹⁴. Эти нормы должны соблюдать и все категории миротворческого персонала¹⁵. Организация Объединенных Наций должна также принять меры к тому, чтобы ее партнеры представили письменные обязательства соблюдать эти нормы¹⁶.

12. В представленной Генеральным секретарем в 2005 году комплексной стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательств при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира подчеркивается, что «Организация Объединенных Наций морально обязана оказывать какую-то экстренную практическую помощь потерпевшим, которые выдвигают обвинения в адрес ее миротворческого персонала»¹⁷.

13. В Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁸ (именуемой далее «Декларация основных принципов») изложены важные меры, которые должны принимать государства-члены в рамках оказания помощи жертвам преступлений и злоупотребления властью. Эти принципы учитывались при разработке Программного заявления и настоящей стратегии. В Декларации основных принципов признается, что для принятия надлежащих мер по разработке путей и средств оказания помощи этим жертвам необходимо предпринять совместные усилия и предоставить соответствующий объем ресурсов.

Определения

14. Как указывается в Программном заявлении, во Всеобъемлющей стратегии выделяются три категории лиц, которым Организация Объединенных Наций обязуется оказывать помощь и поддержку: а) «заявители» — лица, которые утверждают, или кто-либо иной утверждает, что они подверглись сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала¹⁹; б) «жертвы» — лица, жалобы которых на то, что они были подвергнуты сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам со стороны сотрудни-

¹⁴ Там же, раздел 4, и 3.2(f).

¹⁵ Доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира и его Рабочей группы на возобновленной сессии 2005 года (A/59/19/Add.1), рекомендация, изложенная в пункте 8 и одобренная Генеральной Ассамблеей в резолюции 59/300 от 22 июня 2005 года «Всеобъемлющий обзор стратегии ликвидации в дальнейшем сексуальной эксплуатации и надругательств при операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира».

¹⁶ ST/SGB/2003/13, раздел 6.

¹⁷ A/59/710, пункт 52.

¹⁸ Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, приложение.

¹⁹ Многие жалобы, касающиеся сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, подаются лицами, которые были свидетелями или слышали о случаях такой эксплуатации и надругательств, при этом они не утверждают, что сами подвергались такой эксплуатации или надругательствам. Однако для целей настоящего документа термин «заявители» будет использоваться для обозначения лиц, которые утверждают или кто-либо иной утверждает, что они подверглись сексуальной эксплуатации или сексуальным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, однако их жалобы еще полностью не рассмотрены, независимо от того, кто официально обратился с жалобой — сами пострадавшие или какое-либо третье лицо. (Примечание: в Декларации основных принципов не содержится ссылки на такую категорию лиц, как «заявители», в ней идет речь лишь о «жертвах». В данном документе между ними проводится различие, с тем чтобы выделить различные этапы процесса рассмотрения.)

ков Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, были подтверждены на основе административного процесса Организации Объединенных Наций или посредством административного, гражданского или уголовного расследования соответствующего государства-члена²⁰; и с) дети, родившиеся в результате сексуальной эксплуатации и надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала (которых в настоящей стратегии также называют «дети, родившиеся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала»)²¹. Фактически термины «заявители» и «жертвы» касаются разных этапов одного и того же процесса. Термин «заявитель» означает любое лицо, которое обращается с жалобой или от имени которого она подается, и этот термин используется до тех пор, пока жалоба не будет подтверждена, то есть в течение всего периода, прошедшего после обращения с жалобой и до того, как она будет полностью рассмотрена. В ряде случаев заявитель может предпочесть не добиваться рассмотрения своей жалобы, однако ему все же следует оказать поддержку. Термин «жертва» применяется в тех случаях, когда жалоба подтвердилась.

2. Принципы оказания помощи и поддержки

Кому следует оказывать помощь и поддержку

15. Конкретную помощь и поддержку должны получать следующие три категории лиц:

- a) Заявители;
- b) Жертвы;
- c) Дети, родившиеся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала.

16. Пока их жалобы не подтверждены, следует исходить из презумпции того, что заявителям следует предоставлять основные виды лечения и ухода. Для того чтобы иметь право на получение помощи и поддержки, жертва не обязана опознавать преступника или доказывать, что он/она подвергалась сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала. Само обращение с жалобой является достаточным основанием для получения помощи и поддержки. Заявитель также не обязан соглашаться на сотрудничество со следствием для получения упомянутой помощи. При необходимости жертве следует оказать медицинскую помощь до рассмотрения ее жалобы в полном объеме. Во многих случаях медицинскую помощь необходимо оказывать как можно скорее, по возможности в течение 72 часов с момента посягательства сексуального характера, например, для проведения антиретровирусной терапии лицам,

²⁰ Термин «жертва» используется в данном документе для того, чтобы подчеркнуть ущерб, причиненный какому-либо лицу. Многие предпочитают использовать термин «переживший» для того, чтобы подчеркнуть стойкость лиц, которые были подвергнуты сексуальной эксплуатации или надругательствам.

²¹ Это определение является предпочтительным, поскольку оно подчеркивает ответственность родителей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года, приложение).

которые подверглись опасности инфицирования ВИЧ. Лица, обращающиеся с жалобами, должны информироваться о том, что оказание Организацией помощи не является признанием обоснованности жалобы или подтверждением признания ответственности предполагаемым исполнителем преступления²².

Какую помощь и поддержку следует оказывать?

17. К заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, следует относиться гуманно, уважать их достоинство и их права человека. Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер по обеспечению их безопасности, нормального физического и психологического состояния и неприкосновенности их личной жизни²³. Необходимо также принимать меры к тому, чтобы помощь и поддержка оказывались таким образом, чтобы это не усугубляло психологическую травму и не приводило к стигматизации жертв. Организация Объединенных Наций будет также оказывать необходимую помощь в плане защиты свидетелей. Организация будет оказывать различные виды помощи и поддержки в зависимости от того, кто будет ее получать — заявитель, жертва или ребенок, родившийся от сотрудника Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала.

²² Из-за столь несложных условий получения основных услуг ряд лиц могут получать помощь, на которую они технически не имеют права. В связи с этим определенное число лиц, находящихся в уязвимом положении, могут получать первичную медицинскую помощь в связи с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, к которым могут быть не причастны сотрудники Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал. Такая возможность действительно существует, однако, несмотря на это, Организация все же обязана оказывать помощь и поддержку жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны ее собственных сотрудников и связанного с ней персонала.

²³ См. пункт 10 Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права (резолюция 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, приложение). В отношении обеспечения безопасности см. также принятые Межучрежденческим комитетом «Руководящие принципы по борьбе с насилием по признаку пола в условиях проведения чрезвычайных гуманитарных операций» (2005 год), План действий 3.2, «Обеспечивать безопасность с учетом необходимости».

Помощь заявителям

18. Заявители должны получать основную помощь, включающую, как минимум, когда это необходимо: медицинскую помощь²⁴, психологическую поддержку и доступ к услугам адвокатов (там, где инкриминируемый акт считается преступлением), а также безотлагательную материальную помощь, включая продукты питания, одежду и временное жилье. В тех случаях, когда инкриминируемый акт является преступлением, заявителю должно быть предложено ответить на вопрос, желает ли он довести свою жалобу до сведения полиции или какого-либо другого национального органа и нужна ли ему для этого помощь.

19. Заявитель будет проинформирован о его/ее правах, как того требует настоящая стратегия и связанная с ней политика. Он будет также должным образом проинформирован о процессе рассмотрения жалобы и о том, какая поддержка может быть оказана заявителю в связи с любыми дополнительными шагами, которые он/она может предпринять в рамках этого процесса, например, представить дополнительные заявления при наличии соответствующей просьбы. После завершения рассмотрения или расследования жалобы Организация проинформирует заявителя о его результатах и о любых действиях, которые были или будут предприняты на основании этой жалобы.

Помощь жертвам

20. Жертвы должны получать дополнительную помощь и поддержку в зависимости от их индивидуальных потребностей и конкретных обстоятельств дела. Эта дополнительная помощь и поддержка может включать любую из нижеперечисленных или все из них: помощь в поиске возможностей для получения образования; помощь в получении доступа к службам по оказанию расширенных психосоциальных услуг, включая экономическую реинтеграцию и приносящие доход виды деятельности; помощь в получении какой-либо специальности или в обучении трудовым навыкам; доступ к юридическим услугам; доступ

²⁴ Речь идет о медицинской помощи, которая включает, но не ограничивается, помощью в отношении репродуктивного здоровья. Как минимум, следует обеспечить наличие комплектов по оказанию медицинской помощи пострадавшим от изнасилования, которые были разработаны Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Где это уместно, такая помощь должна оказываться в соответствии с руководящими принципами, «Медицинская помощь изнасилованным женщинам: разработка протоколов для использования в ситуациях, связанных с беженцами и внутренне перемещенными лицами» (обновлены в 2005 году), разработанными Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Международным комитетом Красного Креста (МККК), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). См. также разработанные Межучрежденческим постоянным комитетом «Руководящие принципы борьбы с насилием по признаку пола в рамках гуманитарных операций» (2005 год). С согласия заявителя в рамках любого медицинского осмотра, где это возможно, следует собирать судебные доказательства. Необходимо разработать процедуры для совместного использования, с согласия заявителя, любых судебных доказательств, собранных в рамках административного процесса Организации Объединенных Наций, с соответствующими национальными органами, осуществляющими любое уголовное расследование, связанное с теми же предполагаемыми актами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

к судебным органам и гражданским административным процессам для возмещения причиненного вреда; а также финансовую поддержку.

21. Государства-члены обязались соблюдать принцип, в соответствии с которым жертвы преступлений должны иметь возможность получать компенсацию с помощью официальных или неофициальных процедур, которые должны носить оперативный характер и быть справедливыми, недорогостоящими и доступными²⁵. Исходя из этой нормы, Организация Объединенных Наций будет оказывать жертвам помощь в связи с судебным разбирательством в национальных судах или органах, если они того пожелают, посредством предоставления информации, облегчения доступа к юридическим службам или, по их желанию, к услугам финансовых или юридических консультантов²⁶. Это включает оказание поддержки в связи с делами, которые рассматриваются в стране предполагаемого правонарушителя. Жертвам будет также оказываться поддержка в их усилиях, направленных на получение других форм компенсации²⁷ от лиц, совершивших акты сексуальной эксплуатации или сексуального надругательства, с учетом установленных правил и процедур. Однако любые попытки сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала «урегулировать» дела, имеющие возможные уголовные последствия, с помощью посредников в стране гражданства жертвы либо в стране гражданства правонарушителя, должны быть запрещены.

22. Финансовая поддержка будет оказываться лишь в исключительных случаях в соответствии с четкими руководящими принципами, касающимися размера этой поддержки и условий, при которых она должна оказываться²⁸. Эти руководящие принципы должны допускать определенные коррективы, принимаемые на основе консультаций с Центральными учреждениями и с учетом местных условий.

23. Как и в отношении заявителей, Организация Объединенных Наций будет по-прежнему принимать все возможные меры по обеспечению безопасности жертв и делать все необходимое для того, чтобы они не подвергались запугиванию и дальнейшим актам насилия в результате подачи жалобы или участия в расследовании, осуществляемом системой, либо из-за характера получаемой ими помощи и поддержки.

²⁵ Декларация основных принципов, пункт 5.

²⁶ Организация не будет вести дела по поручению жертв, однако будет оказывать жертвам помощь в обращении в национальные органы для судебного разбирательства. Оплата услуг юрисконсульта будет осуществляться по усмотрению Организации.

²⁷ Например, в Декларации основных принципов предусматриваются неофициальные механизмы урегулирования споров, включая посредничество, арбитраж и суды обычного права или местную практику, с тем чтобы содействовать примирению и предоставлению возмещения жертвам (приложение, пункт 7).

²⁸ Решения, касающиеся оказания финансовой поддержки, будут приниматься отдельно по каждому конкретному случаю в соответствии с установленными руководящими принципами. В качестве примера можно привести более серьезные случаи или случаи продолжительной эксплуатации и надругательств, учитывая при этом вред, причиненный жертве.

Помощь детям, родившимся в результате сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств

24. В Конвенции о правах ребенка указывается, что все дети имеют право знать своих родителей и право на их заботу²⁹. В Конвенции содержится призыв к государствам-участникам обеспечить осуществление этого права и предпринять все возможные усилия к тому, чтобы обеспечить признание принципа общей и одинаковой ответственности обоих родителей за воспитание и развитие ребенка³⁰. От государств-участников также требуется принимать все необходимые меры для обеспечения восстановления содержания ребенка родителями или другими лицами, несущими финансовую ответственность за ребенка, как внутри государства-участника, так и из-за рубежа³¹. С учетом этих норм Организация Объединенных Наций будет сотрудничать с государствами-членами для оказания содействия осуществлению этой Конвенции и оказания помощи детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала в результате акта сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств, с тем чтобы они могли получить доступ к соответствующей помощи и поддержке, в том числе к административным процессам Организации Объединенных Наций.

25. Все дети, родившиеся в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, могут быть уязвимы в физическом, психологическом и экономическом плане. Поэтому дети, родившиеся от сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, как и их матери, должны получать соответствующую помощь и поддержку. Организация Объединенных Наций будет оказывать содействие в установлении отцовства и будет принимать меры к тому, чтобы ребенок получал необходимую помощь и поддержку для преодоления любых негативных медицинских³², психологических, экономических и социальных последствий своего рождения в результате сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. При оказании упомянутой помощи и поддержки следует в первую очередь руководствоваться наилучшими интересами ребенка³³, и за этой помощью может соответственно обращаться сам ребенок или его мать или опекун, действующие от имени этого ребенка.

26. В тех случаях, когда утверждения, касающиеся отцовства ребенка будут внушать доверие, Организация Объединенных Наций будет оказывать ребенку, который, как утверждается, родился от сотрудника Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, или его матери или опекуну помощь в получении доступа к любым юридическим или административным процессам, которые необходимы для установления отцовства или получения поддержки для ребенка. Организация Объединенных Наций будет также оказывать помощь в получении информации, которая используется в таких случаях. Специальный советник Генерального секретаря по вопросам сексуальной эксплуатации и надругательств предложил, что в тех случаях, когда жертва сексуальной эксплуатации или надругательств может достоверно назвать сотрудника Организации Объединенных Наций или кого-либо из связанного с

²⁹ Конвенция о правах ребенка, статья 7, см. примечание 21 выше.

³⁰ Там же, статьи 7 и 18.

³¹ Там же, статья 27.

³² Например, лечение и уход, связанные с ВИЧ/СПИДом.

³³ В соответствии с Конвенцией о правах ребенка и другими соответствующими правовыми документами.

ней персонала предполагаемым отцом ее ребенка, ей следует рекомендовать добиваться решения суда о взыскании алиментов на содержание ребенка там, где имеется функционирующая судебная система. В тех случаях, когда такой системы не имеется, Организация Объединенных Наций может предложить взять пробу на анализ ДНК ребенка. Затем названный сотрудник должен будет либо признать свое отцовство либо сдать свою пробу на анализ ДНК, с тем чтобы доказать необоснованность утверждений о его отцовстве³⁴. Будут определены процедуры, позволяющие Организации Объединенных Наций предоставлять информацию, касающуюся возможного отцовства, соответствующим национальным органам, которые занимаются рассмотрением любых заявлений, касающихся установления отцовства или оказания поддержки ребенку.

27. Если после установления отцовства сотрудник Организации Объединенных Наций не выполнит постановление суда об уплате алиментов на содержание ребенка, Генеральный секретарь может дать указание вычитать эти выплаты из оклада этого сотрудника³⁵. Если сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства стали основанием для увольнения сотрудника в дисциплинарном порядке, то этот сотрудник уже не сможет продолжать свою работу и получать заработную плату. Поэтому при увольнении такого сотрудника со службы из его окончательного расчета следует вычитать исчисленную паушальную сумму и перечислять ее ребенку либо его/ее матери или опекуну. В исключительных случаях Организация Объединенных Наций может также оказывать временную чрезвычайную помощь до тех пор, пока не будут выплачены причитающиеся суммы. Как уже указывалось выше, деятельность Организации Объединенных Наций по облегчению доступа детей к помощи и поддержке ни в коей мере не умаляет и не снимает ответственности с виновных в сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательствах в том, что касается оказания поддержки детям, родившимся от них.

28. В тех случаях, когда предполагаемым отцом является кто-либо из персонала, связанного с Организацией Объединенных Наций, Организация будет оказывать ребенку либо его/ее матери или опекуну помощь в подготовке документов для представления на рассмотрение соответствующих органов государства-члена³⁶. Государствам-членам предлагается оказывать содействие в рассмотрении поданных заявлений об установлении отцовства и в получении помощи на содержание ребенка.

Каким образом следует оказывать помощь и поддержку

Посредством общинных механизмов

29. Насилие по признаку пола, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, широко распространено в тех районах, в которых Организация Объединенных Наций осуществляет свою деятельность. Поэтому

³⁴ A/59/710, пункт 76.

³⁵ Правило о персонале 103.18(b)(iii). См. также Бюллетень Генерального секретаря от 20 мая 1999 года «Обязательства сотрудников, касающиеся содержания семьи и ребенка» (ST/SGB/1999/4) и административную инструкцию от 25 октября 2000 года «Частные юридические обязательства сотрудников» (ST/AI/2000/12), определяющую процедуры, которые следует применять в случаях невыполнения постановлений о выплатах на содержание семьи.

³⁶ См. предложение в A/59/710, пункт 77.

помощь и поддержка должны оказываться таким образом, чтобы это не приводило к изоляции заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, а также не приводило к маргинализации или дискриминации других лиц, пострадавших от насилия по признаку пола.

30. При оказании помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, следует учитывать существующие социальные, политические и экономические условия. Именно поэтому Организация Объединенных Наций по мере возможности будет оказывать такую помощь и поддержку через местные организации, которые уже оказывают аналогичные услуги другим жертвам насилия по признаку пола. Организация Объединенных Наций будет привлекать к этой деятельности наиболее подходящих партнеров, учитывая конкретные условия на местах, и оказывать содействие обеспечению доступа к органам и организациям, предоставляющим такие услуги.

31. Практически во всех районах действия Организации Объединенных Наций основные службы здравоохранения, а также службы психосоциальной и юридической помощи не соответствуют предъявляемым требованиям и не могут удовлетворять потребности лиц, пострадавших от насилия по признаку пола, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства. Поэтому Организация Объединенных Наций должна взять на себя обязательство расширять свою поддержку учреждениям и организациям, оказывающим такие услуги. Как минимум, Организация Объединенных Наций должна принимать меры к тому, чтобы оказание услуг жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала негативно не отражалось на способности этих учреждений и организаций оказывать услуги другим жертвам насилия по признаку пола. Для этого она должна выделять дополнительные ресурсы там, где это необходимо. Укрепление потенциала местных органов и учреждений по оказанию таких услуг всем жертвам насилия будет иметь важное значение для осуществления настоящей стратегии и других мер предотвращения.

32. Если в каком-то районе отсутствуют учреждения и организации, оказывающие услуги пострадавшим, или если к ним трудно получить доступ, или они не располагают достаточным потенциалом, Организация Объединенных Наций, действуя самостоятельно либо совместно с ее партнерами, будет оказывать помощь в создании таких служб и обеспечении их функционирования. Услуги, оказываемые такими организациями, должны быть доступными и для других жертв насилия по признаку пола, к которым не причастны сотрудники Организации Объединенных Наций или связанный с ней персонал. Организация Объединенных Наций будет принимать меры к тому, чтобы не создавать дублирующих структур, и будет сотрудничать с существующими программами и местными сетями, опираясь на них в своей деятельности.

33. Учреждения и партнеры Организации Объединенных Наций, располагающие опытом и знаниями в этих областях деятельности или осуществляющие эту деятельность в соответствии со своими мандатами, должны использовать свой опыт и знания, свое руководство и другие имеющиеся у них ресурсы для обеспечения того, чтобы созданные механизмы приносили максимальную пользу населению.

34. Организация Объединенных Наций будет сотрудничать с общинными организациями в деле повышения информированности о правах и потребностях заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, а также информированности о том, как подавать жалобу и где получать помощь и поддержку. Она будет также сотрудничать с общинными организациями в деле разработки мер по обеспечению защиты, безопасности и поддержки на общинном уровне в целях уменьшения стигматизации и дискриминации, с которой сталкиваются многие жертвы сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и дети, родившиеся в результате этих актов.

Оказание помощи через адвокатов жертв

35. Для обеспечения и облегчения оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, Организация Объединенных Наций будет осуществлять настоящую стратегию через систему адвокатов жертв³⁷. Эти адвокаты будут информировать заявителей жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, об их правах и причитающихся пособиях и будут направлять их, при необходимости или по их просьбе, в соответствующие службы и сопровождать их. Адвокаты будут также обеспечивать для заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, связь с Организацией, разъясняя им существо процесса и любые необходимые последующие шаги, а также возможные результаты этого процесса. Адвокаты будут также оказывать поддержку, а при необходимости или при наличии просьб сопровождать заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, в органы и учреждения, занимающиеся осуществлением административных и дисциплинарных процессов, а также расследованиями и другими связанными с ними процессами. Сами адвокаты не будут участвовать в рассмотрении или расследовании жалоб, однако они будут оказывать помощь в передаче информации о результатах рассмотрения их жалоб заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала. Адвокаты будут также нести ответственность за определенную степень контроля и наблюдения после того, как Организация Объединенных Наций завершит административные процессы. Наиболее эффективным способом обеспечения услуг таких адвокатов является их оказание через исполнителей-партнеров, а не в рамках непосредственной помощи и поддержки Организации Объединенных Наций.

36. В каждой стране, где имеется присутствие Организации Объединенных Наций, координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам будет принимать меры к тому, чтобы определить организацию-партнера, которая возьмет на себя оказание жертвам услуг адвокатов. В ряде случаев наиболее подходящим партнером будет какая-либо местная женская организация; в других случаях эту роль лучше всего возложить на какую-нибудь международную организацию. Действуя через партнеров либо через страновую группу Органи-

³⁷ Эта модель используется во многих странах в случаях, связанных с бытовым насилием, например, в административных трибуналах университетов в связи с делами, касающимися сексуального насилия.

зации Объединенных Наций, координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам определит соответствующие учреждения, такие, как больницы, клиники, службы консультаций и юридических услуг, которые будут оказывать услуги, предусмотренные в настоящей стратегии, и примут меры по заблаговременному достижению договоренностей с этими учреждениями, с тем чтобы процесс направления в них заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, был простым и безопасным и при этом соблюдались требования конфиденциальности, уважения достоинства и недискриминации³⁸.

37. Для того чтобы ограничить число лиц, имеющих доступ к информации, касающейся рассматриваемых дел, и помочь сохранить конфиденциальность, организация-партнер будет выделять отдельного адвоката для каждого дела, и этот адвокат будет оказывать поддержку пострадавшему на протяжении всего процесса рассмотрения его жалобы. При создании системы адвокатов жертв будут учитываться наилучшие интересы заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала. Однако эта система не должна служить препятствием для их обращения непосредственно к организациям, предоставляющим необходимые услуги, если в каких-то конкретных случаях это будет более целесообразно или более предпочтительно для пострадавшего.

38. Организация Объединенных Наций будет оказывать либо непосредственно, либо через своих партнеров необходимую финансовую и техническую поддержку для обеспечения того, чтобы выбранная ею организация-партнер располагала подготовленными адвокатами и потенциалом для оказания запрашиваемых услуг. Система оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, должна создаваться сразу же после того, как Организация Объединенных Наций развернет в стране свое присутствие.

3. Финансовые последствия и механизмы финансирования

39. Для эффективного оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, Организации необходимо будет выделить соответствующие финансовые и людские ресурсы. Для этого необходимо создать механизм финансирования, который могла бы использовать вся система и который был бы достаточно гибким для адаптации к различным вариантам осуществления настоящей стратегии в разных странах, поскольку при оказании помощи и поддержки необходимо учитывать местные условия, при этом помощь и поддержка будут зависеть от ресурсов, выделенных на эти цели.

40. Таким образом, для оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, Организация Объединенных Наций, действуя совместно с ее партнерами, должна обеспечивать, где это уместно, финансовую и техническую поддержку для осуществления следующих видов деятельности:

³⁸ Ряд организаций-партнеров будут подвергнуты обычной программной оценке, касающейся их опыта и знаний и их потенциала; в данном случае речь идет об их опыте и знаниях в плане работы с заявителями-детьми и жертвами, а также о требованиях, касающихся регулярной отчетности и контроля.

- a) оказание помощи и поддержки, включая медицинскую и психосоциальную помощь и юридические услуги, безотлагательную основную материальную помощь и временное жилье;
- b) оказание помощи жертвам в плане предоставления возможностей для получения образования и широкого диапазона психосоциальных услуг;
- c) оказание финансовой поддержки;
- d) достижение договоренностей с учреждениями и организациями об оказании соответствующих услуг;
- e) повышение информированности населения местных общин;
- f) организация профессиональной подготовки адвокатов жертв;
- g) анализ ДНК детей; и
- h) содействие обеспечению доступа к административным и судебным процессам или другим механизмам получения компенсации.

Бюджеты этих программ будут отличаться друг от друга в зависимости от региона.

41. Организации Объединенных Наций необходимо будет создать механизм финансирования, позволяющий получать финансовые средства из целого ряда источников и оперативно предоставлять их на основании четких руководящих принципов и критериев организациям, программам и службам, деятельность которых может финансироваться в соответствии с настоящей стратегией. Наряду с этим настоятельно необходимо принять меры к тому, чтобы денежные средства имелись в наличии постоянно, с тем чтобы помощь и поддержку можно было оказывать на постоянной и устойчивой основе.

42. Для достижения этой цели можно использовать разные пути. Одним из них является создание в Центральных учреждениях целевого фонда с упрощенным порядком работы, как предлагается Специальным советником Генерального секретаря по вопросам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств³⁹. Управление этим фондом мог бы осуществлять от имени всей системы какой-либо департамент или учреждение, например Детский фонд Организации Объединенных Наций или Программа развития Организации Объединенных Наций. В соответствии со вторым вариантом в каждой стране, где имеется присутствие Организации Объединенных Наций, все действующие там организации системы вносят согласованные взносы в общий фонд, за который будет нести общую ответственность координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам. Что касается миротворческих операций, то государства-члены уже одобрили рекомендацию, в соответствии с которой оказание помощи жертвам сексуального насилия должно осуществляться миссиями за счет средств из их текущих бюджетов⁴⁰. Третий вариант предусматривает расширение сферы применения этой концепции и принятие необходимых мер для того, чтобы при создании миротворческих миссий в их бюджетах предусматривались ассигнования на оказание от имени всей системы помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации в соответствии с настоящей стратегией. За-

³⁹ См. A/59/710, пункт 56.

⁴⁰ См. A/59/19/Add.1, пункт 35. Рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/300 от 22 июня 2005 года.

тем, когда миссия покинет страну и будут созданы новые согласованные процедуры финансирования, выполнение этих функций будет поручено координатору-резиденту/координатору по гуманитарным вопросам или соответствующему учреждению. Миссии будут использовать опыт и знания страновых групп Организации Объединенных Наций для выявления учреждений и организаций, оказывающих необходимые услуги, и оказания технической поддержки для обеспечения справедливого распределения этого бремени.

43. С учетом особого характера этой проблемы, недостаточно полной информации о всех случаях сексуальной эксплуатации и надругательств, а также с учетом приоритетности задачи искоренения этих явлений Организации Объединенных Наций довольно трудно рассчитать объем финансовых средств, которые фактически потребуются для оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, поэтому также трудно и определить наиболее подходящий механизм финансирования. Однако данные о расходах аналогичных служб на местах свидетельствуют о том, что издержки, связанные с осуществлением этой стратегии, будут относительно низкими по сравнению с общими бюджетами миссий и бюджетами программ⁴¹. Кроме того, по мере искоренения этой проблемы число заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, будет уменьшаться. Однако в связи с созданием и укреплением механизмов сбора информации и представления данных предполагается, что на первоначальном этапе будет зарегистрировано увеличение числа жалоб и случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Число таких жалоб и случаев будет также отличаться в зависимости от страны, поскольку в ряде стран необходимо будет официально привлекать партнеров к оказанию соответствующих услуг, а в других — помощь и поддержку, вероятно, можно будет оказывать в рамках бюджетов существующих программ с незначительными дополнительными расходами⁴².

44. Департаменты, учреждения, фонды и программы (именуемые далее «учреждения») будут вносить ежегодный взнос в согласованный механизм финансирования с учетом возможностей каждого соответствующего учреждения и его присутствия на местах. Установленный размер ежегодного взноса может корректироваться с учетом фактического расходования средств за предшествующий год. В фонде не будет использоваться строго пропорциональная система, охватывающая учреждения, с которыми связаны лица, совершившие акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, поскольку в очень многих случаях жертвам необходимо будет оказывать помощь и поддержку, од-

⁴¹ Например, Группа по вопросам защиты жертв и оказания им поддержки, созданная Миссией Организации Объединенных Наций в Косово в Департаменте юстиции, израсходовала в течение 10-месячного периода около 16 500 долл. США. Эти средства использовались для оказания медицинской и психосоциальной помощи, предоставления временного жилья и адвокатских услуг 638 жертвам насилия по признаку пола, в том числе жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

⁴² Например, если в какой-либо стране зарегистрировано лишь весьма небольшое число жалоб или случаев, то координатор-резидент/координатор по гуманитарным вопросам может определить конкретное учреждение, которое будет в состоянии нести соответствующие расходы в рамках бюджетов существующих программ, не прибегая к механизму совместного финансирования.

нако личность сотрудника Организации Объединенных Наций или кого-то из связанного с ней персонала, совершившего, как представляется, акт сексуальной эксплуатации или сексуального надругательства, еще не будет установлена. Кроме того, эту проблему не следует рассматривать как проблему, в большей степени характерную для какого-то одного учреждения, поскольку это — глобальная проблема, которую должны решать все члены Организации. Именно поэтому необходимо разработать механизм пропорционального распределения взносов, с тем чтобы взнос каждого учреждения представлялся справедливым и соразмерным в данных условиях. Однако всякий раз, когда сотрудник какого-либо учреждения будет признан виновным в совершении акта сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств, это учреждение будет выплачивать в механизм финансирования конкретный дополнительный взнос. Соглашаясь выплачивать такие дополнительные взносы, учреждения продемонстрируют свою твердую приверженность реагированию на жалобы, касающиеся сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, что будет способствовать активизации усилий по предотвращению таких актов.

45. Страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, следует поощрять к тому, чтобы они вносили в механизм финансирования аналогичные взносы, а именно: общий взнос и специальный дополнительный взнос в случае подтверждения обоснованности жалобы на сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства со стороны кого-либо из военнослужащих их воинского контингента.

46. В силу трудностей, связанных с определением необходимого объема финансовых средств и наиболее подходящего механизма финансирования, Организация Объединенных Наций намерена использовать в течение 12-месячного испытательного периода локализованный механизм финансирования, предполагающий выплату паушальной суммы. Что касается операций по поддержанию мира, то государствам-членам будет предложено утвердить в бюджетах миротворческих миссий ассигнования в размере, не превышающем 20 000 долл. США, на оказание помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, как это предусмотрено в настоящей стратегии. В странах, в которых не проводятся операции по поддержанию мира, Страновая группа Организации Объединенных Наций аналогичным образом согласится, действуя под руководством координатора-резидента/координатора по гуманитарным вопросам, выделить средства в размере, не превышающем 20 000 долл. США, на оказание помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, как это предусмотрено в настоящей стратегии. В конце 12-месячного испытательного периода будет проведен анализ функционирования механизма финансирования и необходимого объема финансовых ресурсов. В случае задержек с созданием соответствующего механизма различные подразделения Организации Объединенных Наций должны использовать существующие механизмы координации для обеспечения осуществления этой стратегии.

47. Как уже отмечалось выше, ответственность за акты сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств несут совершившие их лица, поэтому они должны нести и связанную с этим финансовую ответственность. Положения и

правила о персонале Организации Объединенных Наций позволяют налагать штрафы (в качестве отдельной меры или вместе с другими дисциплинарными мерами) на сотрудников, признанных виновными в нарушение правил поведения. Деньги, полученные в результате оплаты таких дисциплинарных штрафов, могут использоваться для оказания помощи и поддержки жертвам⁴³. С другой стороны, суммы этих штрафов могли бы вычитаться из оклада сотрудника и/или из его окончательного расчета, если он уже уволен за нарушение норм поведения⁴⁴. В зависимости от обстоятельств дела деньги, полученные в виде дисциплинарных штрафов виновных сотрудников, будут использоваться для оказания конкретной помощи и поддержки соответствующей жертве или ребенку, родившемуся от сотрудника Организации Объединенных Наций или кого-либо из связанного с ней персонала, либо будут переводиться в общий механизм финансирования для оказания помощи и поддержки. В первом случае Организация Объединенных Наций может оказывать содействие в выплате этих средств, с тем чтобы жертве или родившемуся ребенку не пришлось поддерживать прямые контакты с лицом, совершившим преступление.

4. Заключение

48. В рамках своих общих усилий, направленных на борьбу с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, Организация Объединенных Наций обязуется сотрудничать с государствами-членами и своими партнерами для обеспечения комплексных и скоординированных мер реагирования в целях удовлетворения нужд и потребностей заявителей, жертв и детей, родившихся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала. Всем таким заявителям, жертвам и детям будет обеспечено гуманное обращение и уважение их достоинства и их прав человека. Организация Объединенных Наций примет меры к тому, чтобы заявители, жертвы и дети, родившиеся от ее сотрудников или связанного с ней персонала, имели доступ к своевременной и эффективной помощи и поддержке, включая медицинскую, психологическую и социальную помощь и юридические услуги. Организация Объединенных Наций обязуется предоставлять достаточный объем ресурсов и потенциал для осуществления Программного заявления и настоящей стратегии, удвоив при этом свои усилия по искоренению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

⁴³ См. предложение в документе A/59/710, пункт 73.

⁴⁴ Для этого потребуются внести поправку в Положения и правила о персонале, которые в настоящее время не предусматривают вычетов из награждения сотрудников для выплаты дисциплинарных штрафов и направления полученных средств в целевой фонд для потерпевших.

С. Рекомендации

1. Организации Объединенных Наций рекомендуется:

а) взять на себя обязательство оказывать помощь и поддержку заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала (согласно приведенным выше определениям);

б) взять на себя обязательство принимать все меры к тому, чтобы заявители, жертвы и дети, родившиеся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, получали помощь и поддержку, о которой говорится в настоящей стратегии;

с) поручить координаторам-резидентам/координаторам по гуманитарным вопросам в каждой стране, где имеется присутствие Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве со Страновой группой Организации Объединенных Наций и любыми миротворческими миссиями, подобрать партнера-исполнителя и привлечь его к оказанию услуг по защите жертв от имени всей системы, а также определить соответствующие учреждения для оказания услуг, о которых идет речь в настоящей стратегии;

д) просить свои учреждения и организации-партнеры, которым поручено заниматься вопросами борьбы с насилием по признаку пола или которые обладают опытом и знаниями для деятельности в этой области, предоставить свой опыт и знания и свое руководство учреждениям и организациям, оказывающим услуги в соответствии с настоящей стратегией;

е) создать общий механизм финансирования для обеспечения надежного источника финансовых средств, необходимых для осуществления настоящей стратегии;

ф) разработать руководящие принципы оказания жертвам финансовой поддержки, включая принципы, касающиеся параметров такой поддержки и условий, при которых она должна оказываться; и

г) провести обзор Программного заявления и Всеобъемлющей стратегии после 18 месяцев их осуществления.

2. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает:

а) одобрить Программное заявление и Всеобъемлющую стратегию оказания помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала;

б) санкционировать создание предлагаемых механизмов финансирования, о которых идет речь в пункте 47 Всеобъемлющей стратегии, на 12-месячный испытательный период, включая выделение части бюджетов миссий на цели оказания помощи и поддержки заявителям, жертвам и детям, родившимся от сотрудников Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала;

с) внести изменения в Положения о персонале и уполномочить Генерального секретаря внести соответствующие изменения в Правила о персонале, с тем чтобы из вознаграждения сотрудников можно было вычитать дисципли-

лиарные штрафы для оплаты помощи и поддержки пострадавшим, как это предусмотрено во Всеобъемлющей стратегии;

d) согласиться оказывать содействие удовлетворению требований об установлении отцовства или получении средств на содержание ребенка в соответствии с настоящей политикой.
